





МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)

**ШКОЛА ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК**

«СОГЛАСОВАНО»  
Руководитель ОП

  
(подпись) Пустовалов Е.В.  
« » 2018 г. (Ф.И.О. рук. ОП)

«УТВЕРЖДАЮ»  
Заведующий кафедрой  
компьютерных систем

  
(подпись) Пустовалов Е.В.  
« » 2018 г. (Ф.И.О. зав. каф.)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ**  
**Направление подготовки 09.04.02 Информационные системы и технологии**  
магистерская программа «Информационные процессы в науке, промышленности и образова-  
нии»  
**Форма подготовки: очная**

курс 1 семестр 1,2  
лекции – не предусмотрены  
практические занятия 72 час.  
лабораторные работы 0 час.  
в том числе с использованием МАО пр. 72 /лаб. 0 час.  
всего часов аудиторной нагрузки 72 час.  
в том числе с использованием МАО 72 час.  
самостоятельная работа 144 час.  
в том числе на подготовку к экзамену 36 час.  
контрольные работы (количество) - не предусмотрены  
курсовая работа / курсовой проект - не предусмотрены  
зачет – 1 семестр  
экзамен – 2 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 г. № 12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры компьютерных систем, протокол № 18 от «16» июля 2018 г.

Заведующий кафедрой: к.ф.-м.н., доцент Пустовалов Е.В. Составитель (ли): к.филол.н., доцент Кравченко Е.В.

**I. Рабочая программа пересмотрена на**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведущий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

**II. Рабочая программа пересмотрена на**

Протокол от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. № \_\_\_\_\_

Заведущий кафедрой \_\_\_\_\_  
(подпись) (И.О. Фамилия)

## АННОТАЦИЯ

Учебная дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» разработана для студентов 1 курса направления магистратуры «09.04.02, Информационные системы и технологии», магистерской программы «Информационные процессы в науке, промышленности и образовании», соответствии с требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования и образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 ЗЕ (216 час.). Учебным планом предусмотрены практические занятия (72 час.), самостоятельная работа студента (144 час.). Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» входит в базовую часть цикла дисциплин образовательной программы, реализуется на 1 курсе, в 1,2 семестрах.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» является дисциплиной «базовой - обязательной» и входит в цикл профессиональных дисциплин для магистерской программы «Информационные процессы в науке, промышленности и образовании».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с формированием, использованием и развитием умений общения в профессиональной и научной сферах, необходимых для освоения зарубежного опыта в изучаемой и смежных областях, а также для дальнейшего самообразования.

**Цель:** Приобретение и развитие иноязычной коммуникативной компетенции (речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно-познавательной) в области использования изучаемого языка как средства общения в контексте профильно-специализированной сферы

**Задачи:**

1. поддержание ранее приобретенных навыков и умений иноязычного общения и их использования как базы для развития коммуникативной компетенции в сфере профессиональной деятельности;

2. - овладение терминологией по данному курсу и развитие умений правильного и адекватного использования этой терминологии;

3. - развитие умений составления и представления презентационных материалов, технической и научной документации, используемых в профессиональной деятельности;

4. - формирование и развитие умений чтения и письма, необходимых для ведения деловой корреспонденции и технической документации.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции (элементы компетенций):

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-1 - способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности	Знает	Основные методы адаптации достижений зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике
	Умеет	Анализировать достижения зарубежной науки, техники и образования
	Владеет	способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности
ОК-7 способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	Знает	Основные методы научной и профессиональной коммуникации
	Умеет	Проводить научную и профессиональную коммуникацию
	Владеет	способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде
ОК-8, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	Знает	Основные методы совершенствования и развития своего интеллектуального и общекультурного уровня
	Умеет	Анализировать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
	Владеет	способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень

ОК-10, умение свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	Знает	Основные методы делового общения на русском и иностранном языке
	Умеет	Развивать владение русским и иностранным языками как средством делового общения
	Владеет	умение свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения
ОПК-4 владением по крайней мере одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка	Знает	правила коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионально-делового общения
	Умеет	порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным, ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.)
	Владеет	эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для профессионально-деловых ситуаций

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения:

- Интеллект-карты;
- Дискуссия
- Мозговой штурм.

## **I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ**

### **КУРСА**

Не предусмотрено учебным планом.

## **II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ**

### **КУРСА**

**ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ (72 час.)**

## **Первый семестр (36 час.)**

*Практическое занятие №1. (6 час.) Моя профессия.*

1. Грамматика: Видовременные формы глагола.
2. Текстовый материал: Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Знакомство, представление. Краткие сведения о себе. Вопросы общего характера и примеры ответов. Вопросы о профессиональном опыте и качествах и примеры ответов.

*Практическое занятие №2. (8 час.) Высшее образование.*

1. Грамматика: Страдательный залог.
2. Текстовый материал: Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Выражение мнения по теме.

*Практическое занятие №3. (8 час.) Научная карьера.*

1. Грамматика: Сложноподчиненные предложения. Условные предложения.
2. Текстовый материал: Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Приглашение на встречу. Организация и проведение научных и бизнес мероприятий.

*Практическое занятие № 4. (8 час.) Естественные науки.*

1. Грамматика: Согласование времен.
2. Текстовый материал: Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.
3. Аудирование, говорение: Выступление по теме исследования с презентацией (научным докладом).

*Практическое занятие №5. (6 час.) Информационная среда.*

1. Грамматика: Модальные глаголы.
2. Текстовый материал: Текстовый материал: общенаучного содержания по профилю специальности по выбору преподавателя.

3. Аудирование, говорение: Описание графиков, схем таблиц.

### **Второй семестр (36 час.)**

*Практическое занятие № 1. Международный бизнес (10 час.).*

*Практическое занятие № 2. Консалтинг (8 час.).*

*Практическое занятие № 3. Электронный бизнес (10 час.).*

*Практическое занятие № 4. Управление проектами (8 час.).*

## **III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

## **IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА**

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Тема 1 Лексико-грамматические особенности английского языка.	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	тест (ПР-1)	экзамен, задание, тип 1, тип 2
			владеет	тест (ПР-1)	экзамен, задание,

					тип 1, тип 2
2	Тема 2 Развитие навыков говорения	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание, тип 3
			владеет	доклад, презентация (УО-3)	экзамен, задание, тип 3
3	Тема 3 Совершенствование навыков письменной коммуникации	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	эссе (ПР-3)	экзамен
			умеет	эссе (ПР-3)	экзамен, задание, тип 1
			владеет	реферат	экзамен, задание, тип 1
4	Тема 4 Развитие навыков аудирования	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	дискуссия (УО-4)	экзамен, задание, тип 3
			владеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание, тип 4
5	Тема 5 Основные типы научных текстов	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание тип 1, тип 2
			владеет	внеаудиторное чтение	экзамен, задание, тип 1, тип 2
6	Тема 6 Коммуникативное чтение научных текстов по специальности	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	доклад, презентация (УО-3)	экзамен, задание, тип 1, тип 2
			владеет	внеаудиторное чтение	экзамен, задание, тип 1, тип 2

Вопросы и типы заданий к экзамену, тест, контрольная работа, вопросы к дискуссии, темы эссе, реферата и доклада, методические материалы, опреде-



ляющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и (или) опыта деятельности, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 2.

## V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### Основная литература

*(электронные и печатные издания)*

№	Название	Ссылка в ЭК НБ ДВФУ	Внешняя ссылка
1	Дроздова, Т.Ю., Берестова, А.И., Маилова, В.Г. English grammar: reference and practice with a separate key volume: учебное пособие с углубленным изучением английского языка и неязыковых вузов / Т.Ю. Дроздова, А.И. Берестова, В.Г. Маилова. – изд-во 10-е испр. и доп.- Санкт-Петербург: Антология. – 2007, 464с.	<a href="https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&amp;theme=FEFU">https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&amp;theme=FEFU</a>	
2	Мальшева, Н.В. Scientific English / Н.В. Мальшева. – Комсомольск –на Амуре: изд-во Амурского гуманитарно-педагогического государственного университета, 2010. – 138 с.		<a href="http://www.iprbookshop.ru/22315.html">http://www.iprbookshop.ru/22315.html</a>
3	Слепович, В.С. Деловой английский язык: учебник / В.С. Слепович. – Минск: ТетраСистемс, 2012. – 270 с.		<a href="http://www.iprbookshop.ru/28070.html">http://www.iprbookshop.ru/28070.html</a>
4	Турук, И.Ф. Грамматические основы чтения специального текста. Английский язык: учебное пособие / И.Ф. Турук. – М.: изд-во Евразийского открытого института, 2009. – 152 с.		<a href="http://www.iprbookshop.ru/10657.html">http://www.iprbookshop.ru/10657.html</a>

**Дополнительная литература**  
(печатные и электронные издания)

№	Название	Ссылка в ЭК НБ ДВФУ	Внешняя ссылка
1	McCarthy M.J., McCarten J., Sandiford H. Touchstone 2: Student's Book. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 151 p.	<a href="http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:793916&amp;theme=FEFU">http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:793916&amp;theme=FEFU</a>	
2	McCarthy M.J., McCarten J., Sandiford H. Touchstone 2: Teacher's Edition. – Cambridge: Cambridge University Press, 2014. – 197 p.	<a href="http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:794324&amp;theme=FEFU">http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:794324&amp;theme=FEFU</a>	
3	Комаров А.С. A Practical Grammar of English for Students. – М.: Флинта, 2012. – 248 с.		<a href="http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=455224">http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=455224</a>
4	Дроздова Т. Ю. English Grammar. Reference & Practice with a separate key volume – СПб.: Антология, 2007. – 464 с.	<a href="https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&amp;theme=FEFU">https://lib.dvfu.ru:8443/lib/item?id=chamo:259168&amp;theme=FEFU</a>	
5	Комаров А. С. Practical Grammar Exercises of English for Students. – М.: Флинта, 2012. – 256 с.		<a href="http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=455230">http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=455230</a>
6	Шевелёва С. А. Грамматика английского языка – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2012. – 423 с.		<a href="http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=390913">http://znaniyum.com/catalog.php?bookinfo=390913</a>

**Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети  
«Интернет»**

1. Электронный словарь ABBYY Lingvo:  
<http://www.lingvo.ru/>
2. Материалы для изучения делового английского языка: учебники, образцы писем, разговорные фразы, примеры резюме, словари:  
<http://www.delo-angl.ru>

3. Сайт для изучающих английский язык, студентов, преподавателей вузов и переводчиков:

<http://study-english.info>

4. Английская грамматика на MyStudy.ru:

<http://www.mystudy.ru>

5. Grammar.htm - английская грамматика на HomeEnglish.ru:

<http://www.homeenglish.ru>

6. Справочник по грамматике английского языка на Study.ru:

<http://www.study.ru/support/handbook>

### **Перечень информационных технологий и программного обеспечения**

При осуществлении образовательного процесса по дисциплине используется общее программное обеспечение компьютерных учебных классов (Windows XP, Microsoft Office и др.).

## **VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

В общей трудоемкости дисциплины 216 час. (6 ЗЕ) аудиторные занятия составляют 72 час.: практические занятия (36/36 час.).

По дисциплине предусмотрена внеаудиторная самостоятельная работа в объеме 144 час. на весь курс дисциплины, в том числе, в период экзаменационной сессии, планируется 36 час. на подготовку к экзамену.

Расписание аудиторных занятий включает в неделю 2 часа. Рекомендуется учащимся планировать внеаудиторную самостоятельную работу в объеме 2,5 час. в учебную неделю.

Для углубленного изучения материала курса дисциплины рекомендуются использовать основную и дополнительную литературу, указанную в приведенном выше перечне.

Рекомендованные источники доступны обучающимся в научной библиотеке (НБ) ДВФУ (в перечне приведены соответствующие гиперссылки этих источников), а также в электронной библиотечной системе (ЭБС) IPRbooks (приведены аналогичные гиперссылки).

Доступ к системе ЭБС IPRbooks осуществляется на сайте [www.iprbookshop.ru](http://www.iprbookshop.ru) под учётными данными вуза (ДВФУ):

логин **dvfu**, пароль **249JWmhe**.

Для подготовки к экзаменам определен перечень вопросов, представленный ниже, в материалах фонда оценочных средств дисциплины.

## VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения исследований, связанных с выполнением задания по практике, а также для организации самостоятельной работы студентам доступно следующее лабораторное оборудование и специализированные кабинеты, соответствующие действующим санитарным и противопожарным нормам, а также требованиям техники безопасности при проведении учебных и научно-производственных работ:

Наименование оборудованных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень основного оборудования
<p>г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс д.10, корпус D, ауд. D 547</p> <p>учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации</p>	<p>Мультимедийное оборудование: Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice 50 см черная кайма сверху, размер рабочей области 236x147 см Документ-камера Avervision CP355AF ЖК-панель 47", Full HD, LG M4716 CCBA Мультимедийный проектор Mitsubishi EW330U, 3000 ANSI Lumen, 1280x800 Сетевая видеочка Multipix MP-HD718</p>
<p>Читальные залы Научной библиотеки ДВФУ с открытым доступом к фонду (корпус А - уровень 10)</p>	<p>Моноблок HP ProOne 400 All-in-One 19,5 (1600x900), Core i3-4150T, 4GB DDR3-1600 (1x4GB), 1TB HDD 7200 SATA, DVD+/-RW, GigE, Wi-Fi, BT, usb kbd/mse, Win7Pro (64-bit)+Win8.1Pro(64-bit), 1-1-1 Wty Скорость доступа в Интернет 500</p>

Аудитория для самостоятельной работы	Мбит/сек. Рабочие места для людей с ограниченными возможностями здоровья оснащены дисплеями и принтерами Брайля; оборудованы: портативными устройствами для чтения плоскочечатных текстов, сканирующими и читающими машинами видеоувелечителем с возможностью регуляции цветовых спектров; увеличивающими электронными лупами и ультразвуковыми маркировщиками
--------------------------------------	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

---

**ШКОЛА ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**  
по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»  
**Направление подготовки 09.04.02 Информационные системы и техно-  
логии**  
магистерская программа «Информационные процессы в науке, промыш-  
ленности и образовании»  
**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2018**

## План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
1	1-2 недели 1 семестра	Подготовка к собеседованию	8 час.	Собеседование
2	3-4 недели 1 семестра	Подготовка доклада	8 час.	Презентация доклада
3	5-6 недели 1 семестра	Тестирование	6 час.	Тест
4	7-8 недели 1 семестра	Внеаудиторное чтение	8 час.	
5	9-10 недели 1 семестра	Подготовка эссе 1	8 час.	Защита эссе
6	11-12 недели 1 семестра	Подготовка к дискуссии	6 час.	Высказывание по теме дискуссии
7	13-14 недели 1 семестра	Подготовка эссе 2	6 час.	Защита эссе
8	15-16 недели 1 семестра	Подготовка реферата	8 час.	Защита реферата
9	17 неделя 1 семестра	Контрольная работа	6 час.	Контрольная работа
10	18 неделя 1 семестра	Внеаудиторное чтение	8 час.	
11	1-2 недели 2 семестра	Подготовка к собеседованию	4 час.	Собеседование
12	3-4 недели 2 семестра	Подготовка доклада	4 час.	Презентация доклада
13	5-6 недели 2 семестра	Тестирование	3 час.	Тест
14	7-8 недели 2 семестра	Внеаудиторное чтение	4 час.	
15	9-10 недели 2 семестра	Подготовка эссе 1	3 час.	Защита эссе
16	11-12 недели 2 семестра	Подготовка к дискуссии	3 час.	Высказывание по теме дискуссии
17	13-14 недели 2 семестра	Подготовка эссе 2	4 час.	Защита эссе
18	15-16 недели 2 семестра	Подготовка реферата	4 час.	Защита реферата
19	17 неделя 2 семестра	Контрольная работа	3 час.	Контрольная работа
20	18 неделя 2 семестра	Внеаудиторное чтение	4 час.	
21	Экзаменационная сессия	Подготовка к экзамену	36 час.	Экзамен
Итого			144 час.	

## **Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению**

### **Внеаудиторное чтение**

Внеаудиторное чтение предполагает обязательное самостоятельное чтение аутентичной профессионально ориентированной литературы с целью поиска заданной информации, ее смысловой обработки и фиксации в виде аннотации.

Это могут быть фрагменты научных монографий, статьи из периодических научных изданий (как печатных, так и Интернет-изданий). Такой вид работы контролируется преподавателям, сдается в строго отведенное время промежуточного контроля и оценивается в баллах, которые включаются в рейтинг студента.

Объем текста (текстов) для самостоятельного чтения составляет 100 тысяч печатных знаков и предполагает обязательное составление глоссария терминов. Первоисточники информации предоставляются в оригинальном виде или в виде ксерокопии с указанием выходных данных для печатных источников и печатного варианта, со ссылкой на Интернет ресурс для материалов, взятых из Интернет-изданий.

При осуществлении данного вида самостоятельной работы магистрантам необходимо:

- ознакомиться с содержанием источника информации с коммуникативной целью, используя поисковое, изучающее, просмотрное чтение;
- составить глоссарий научных понятий по теме;
- выполнить упражнения к тексту (при их наличии);
- подготовить краткое изложение на иностранном языке прочитанного.

### **Дискуссия**

Дискуссия - метод обучения, повышающий интенсивность и эффективность



ность учебного процесса за счет активного включения обучающихся в поиск решения какой-либо проблемы, сложной темы.

Данный метод выбран для решения задач обучения в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере». Данная методика увеличивает включенность обучающихся в реализацию групповых решений путем возложения и принятия ответственности; повышает эффективность работы магистрантов и заинтересованность путем предоставления им возможности проявить инициативу. Проблемная подача материала, как известно, способствует повышению эффективности процесса обучения, поскольку это придает тонус мыслительной деятельности, к самостоятельному поиску информации и стремление к анализу и обобщениям.

Метод направлен на формирование коммуникативной компетенции магистрантов; развитие аналитического мышления; умения аргументировать высказывания, соглашаться/не соглашаться с утверждением, высказывать предположение/мнение; развитие умения дискутировать.

### **Составление эссе**

Обучение письменной речи предполагает формирование умения излагать свои мысли, чувства и мнение по поводу изучаемых тем в форме сочинения или эссе.

Основная цель эссе – представить собственные мысли и идеи по заданной теме, грамотно выбирая лексические и грамматические единицы, следуя правилам построения связного письменного текста. Необходимо обратить внимание студентов на следующее:

1. Работа должна соответствовать жанру эссе – представлять собой изложение в образной форме личных впечатлений, взглядов и представлений, подкрепленных аргументами и доводами.
2. Содержание эссе должно соответствовать заданной теме;
3. В эссе должно быть отражено следующее:

– отправная идея, проблема во внутреннем мире автора, связанная с конкретной темой.

– аргументированное изложение одного - двух основных тезисов.

– вывод.

4. Объем эссе не должен превышать 2-х страниц печатного текста (но не менее 1).

### **Подготовка реферата, доклада.**

Одной из форм самостоятельной деятельности магистранта является написание докладов и рефератов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у магистранта навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Реферат представляет собой письменную работу на определенную тему. По содержанию, реферат – краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собранной из разных источников. Это также может быть краткое изложение научной работы, результатов изучения какой-либо проблемы.

Темы докладов и рефератов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана обучающимся самостоятельно.

Следует акцентировать внимание магистрантов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

– ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);

– содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;

– быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);

– содержать в себе действительную задачу;

– быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а так же могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию рефератов на английском языке является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

### **Презентация**

Презентация чаще всего производится в Power Point и представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме.

Обучающимся рекомендуется при подготовке презентации:

- избегать чтения написанного на экране или в конспекте;
- осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы в результате предъявления презентации.

### **Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Результаты самостоятельной работы отражаются в следующих видах работы: внеаудиторное чтение, участие в дискуссии, собеседование, доклад, реферат, эссе, реферат, тестирование, контрольная работа.

### **Требования, предъявляемые к внеаудиторному чтению**

В качестве источника должен использоваться только аутентичный текст научного содержания по профилю магистранта, автором или авторами которого являются только носители языка. Следует исключить авторство исследователей, для которых английский язык не является родным языком.

Чтение профессионально ориентированной литературы предполагает

обязательное составление **словаря терминов (гlossария)**.

При составлении гlossария магистрантам необходимо руководствоваться следующими общими правилами:

- отобранные термины и лексические единицы должны относиться к широкому и узкому профилю специальности;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть новыми для студента и не дублировать ранее изученные;
- отобранные термины и лексические единицы должны быть снабжены транскрипцией и переводом на русский язык;
- общее количество отобранных терминов не должно быть меньше 100 единиц.

Структурно гlossарий, как текстовый документ, комплектуется по следующей схеме:

*Титульный лист* – обязательная компонента гlossария, на первой странице которой ФИО составителя, номер группы, направление специальности.

*Основная часть* – выписанные термины с переводом на русский язык.

*Литература* - исходные данные источника или источников, из которых взят материал.

Гlossарий необходимо предоставлять в виде документа в формате Microsoft Word на белой бумаге формата А4.

Набор текста осуществляется на компьютере, в соответствии со следующими требованиями:

- ✓ интервал межстрочный – полуторный;
- ✓ шрифт – Times New Roman;
- ✓ размер шрифта - 14 .
- ✓ выравнивание текста – «по ширине»;
- ✓ поля страницы - левое – 30 мм., правое – 10 мм., верхнее и нижнее – 20 мм.;
- ✓ нумерация страниц – по центру внизу страницы (для страниц с книжной ориентацией), сквозная, от титульного листа до последней страницы,

арабскими цифрами (первой страницей считается титульный лист, на котором номер не ставится, на следующей странице проставляется цифра «2» и т. д.).

### **Требования, предъявляемые к дискуссии**

В процессе участия в дискуссии магистрант должен грамотно выразить свою точку зрения на поставленный вопрос, излагать аргументы, раскрывающие тему дискуссии, используя специальные фразы клише и речевые обороты:

#### **1. Introducing a point**

- First of all I'd like to point out... -
- The main problem is ...
- To start with, (we haven't enough) ...
- The question of ...

#### **2 Stating something as a fact**

- As everyone knows ... - It is generally accepted that ...
- There can be no doubt that ... - It is a fact that ...
- It is common knowledge that ... -Nobody will deny that ...

#### **3.Expressing a personal opinion**

- In my opinion ... - In my view ...
- It seems to me that ... - I'm of the opinion that ...
- As far as I'm concerned ... - to me
- I think/ assume/ feel/ fear that ... - I personally believe
- I certainly think ... - I am quite sure ...
- I go along with the idea ... - From my point of view ...
- As far as I can see ... - As I see it, ...
- to have/ take/ adopt/ defend the point of view of .../ the viewpoint of ...
- to support/ back/ side with/ sympathize with someone - to hold a view
- to reprove/ blame/ reproach/ criticize someone for
- to be sympathetic/ compassionate/ lenient/ humane/ friendly towards somebody
- to be annoyed/ indignant/ angry/ furious with somebody/ at something

- to feel sympathy for/ against/ antipathy towards/ hostility against/ dislike for/ distaste for/

#### **4.Expressing pros and cons**

- There are two sides to the question ...
- On the one hand ..., on the other hand ...
- Some people think ..., others say ...
- but/ however/ yet/ still/ on the contrary/ nevertheless/ (al)though/ whereas
- An argument against ... is ...
- An argument for ... is ...
- An argument in favour of ... is ...

#### **5.Expressing doubt**

- I'm not sure if ...
- I doubt that very much.
- in spite of the fact
- I'm not convinced that ...
- however, ...
- It is not very likely

#### **6.Expressing support**

- That's a very good point.
- I'm of the same opinion as ...
- probably/ possibly/ perhaps/ maybe
- That's how I feel (about it), too.
- I agree entirely.

#### **7.Drawing conclusions**

- It follows from this that ...
- Last but not least ...
- The only possible solution is ...
- Thus/ And so/ In that case we are justified in saying that ...
- There is only one conclusion to be drawn from this.
- To conclude/ In conclusion we may say that ...
- The obvious conclusion is ...
- The only alternative left is ...

**Требования, предъявляемые к собеседованию**

В процессе собеседования магистранту рекомендуется использовать изученные терминологические единицы в речи; грамматические структуры, фразы клише; вербализовывать символы, формулы, схемы и диаграммы.

Во время собеседования оценивается содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания обучающегося..

### **Требования к оформлению эссе**

Эссе разрабатывается по тематике определенных вопросов изучаемой дисциплины при использовании учебной, учебно-методической и научной литературы. Эссе оформляется в соответствии с требованиями Правил оформления письменных работ студентами ДВФУ.

По форме эссе представляет краткое письменное сообщение, имеющее ссылки на источники литературы и ресурсы Интернет и краткий терминологический словарь, включающий основные термины и их расшифровку (толкование) по раскрываемой теме (вопросу).

Эссе представляется на проверку в электронном виде, исходя из условий:

- ✓ текстовый документ в формат MS Word;
- ✓ объем – 2 страницы на один вопрос задания;
- ✓ объем словаря – не менее 7-10 терминов на один вопрос задания;
- ✓ набор текста с параметрами - шрифт 14, межстрочный интервал 1,5;
- ✓ формат листов текстового документа - А4;
- ✓ *титульный лист* (первый лист документа, без номера страницы) – по заданной форме;
- ✓ *список литературы* по использованным при подготовке эссе источникам, наличие ссылок в тексте эссе на источники по списку.

### **Требования, предъявляемые к рефератам, докладам**

Одним из требований к рефератам, докладам является их объем:

- краткое осмысленное изложение информации по данной теме, собран-

ной из разных источников – 4,5 страниц машинописного текста (не считая титульного листа).

- краткое изложение научной работы:

а) статья до 5 печатных страниц свертывается в реферат из 125-200 слов;

б) статья до 25 печатных страниц – в реферат из 250 и более слов;

в) для более крупных документов – до 1200 слов.

Если оригинальный текст свернут в реферате до 1/8 его объема при сохранении основных положений, то такой реферат может считаться удовлетворительным, нормальным по объему.

Еще одним требованием является связанность текста. Предложения в тексте связаны общим смысловым содержанием, общей темой текста. Очень часто связность достигается благодаря различным специальным средствам. К наиболее распространенным относятся повторение одного и того же ключевого слова и замена его местоимениями.

Часто взаимосвязь предложений в тексте достигается с помощью наречий, местоименных наречий, которые употребляются вместо членов предложений, уточнения времени и места развития событий, о которых сообщалось в предыдущем предложении. Одним из специальных средств связности является порядок слов в предложении. Для обозначения тесной смысловой связи в тексте предложение может начинаться словом или словосочетанием из предыдущего предложения.

Реферат, доклад должны заключать такой элемент как выводы, полученные сделанные студентам в результате работы с источниками информации.

Структурно реферат или доклад, как текстовый документ, комплектуется по следующей схеме:

✓ *Титульный лист* – обязательная компонента, оформляется по общепринятым требованиям (название темы, ФИО выполнившего работу, номер группы, направление специальности);

✓ *Основная часть* – материалы выполнения заданий, разбивается по рубрикам, соответствующих заданиям работы, с иерархической структурой:



разделы – подразделы – пункты – подпункты и т. д.

✓ *Выводы* – обязательная компонента, содержит обобщающие выводы по работе (какие задачи решены, оценка результатов, что освоено при выполнении работы);

✓ *Список литературы* – обязательная компонента, с новой страницы, содержит список источников, использованных при выполнении работы, включая электронные источники (список нумерованный, в соответствии с правилами описания библиографии);

✓ *Приложения* – необязательная компонента, с новой страницы, содержит дополнительные материалы к основной части работы.

Набор текста осуществляется по общим правилам оформления глоссария, эссе (см. выше).

Рефераты и доклады представляются строго в определенное графиком учебного процесса время, и их выполнение является обязательным условием для допуска к промежуточному контролю. Рекомендуется сопровождать защиту данных работ презентацией.

### **Требования, предъявляемые к презентации**

Магистрантам, подготавливающим презентацию, рекомендуется:

- Учитывать тот факт, что презентация не должна быть менее 10 слайдов;
- обязательно оформлять титульный лист со всеми исходными данными (ФИО, номер группы, название темы);
- соблюдать дизайн-эргономические требования (сочетаемость цветов, количество текста на экране);
- предоставлять в презентации список источников (литература, интернет сайты).

### **Контрольная работа, тестирование**

Контрольные задания и тестирование выполняются на компьютере. На титульном листе указывается фамилия магистранта, номер группы, номер кон-

трольной работы и фамилия преподавателя, у которого занимается обучающийся. В конце работы должна быть поставлена подпись студента и дата выполнения задания.

Контрольные задания или тест должны быть выполнены в той последовательности, в которой они даны.

Выполненную и распечатанную контрольную работу или тест необходимо сдать преподавателю для проверки и рецензирования в установленные сроки или прислать электронную версию на корпоративную почту преподавателя.

Если контрольная работа или тест выполнены без соблюдения изложенных выше требований, она возвращается магистранту без проверки.

При получении проверенной работы необходимо проанализировать отмеченные ошибки и еще раз проработать учебный материал. Все предложения, в которых были обнаружены ошибки или неточности, следует выполнить без ошибок. Качество и своевременность выполнения контрольной работы принимается во внимание при подведении результатов рейтинга.

### **Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

*Оценивание внеаудиторного чтения* проводится по критериям:

- аннотирование текста профессионального характера;
- извлечение информации из текстов научного содержания по направлению специальности;
- перевод с английского языка на русский текстов профессионального характера.

*Оценивание дискуссии* проводится по критериям:

- уровень владения профессионально-ориентированной лексикой;
- создание дискурса (монолог, диалог), с использованием коммуникативных стратегий, адекватных изученным профессионально-ориентированным ситуациям;

*Оценивание собеседования* проводится по критериям:

- уровень оперирования грамматикой характерной для профессионального иностранного языка (в пределах программы);

- понимание информации, различие главного и второстепенного, сущности и деталей в устной речи.

*Оценивание тестирования, контрольной работы* проводится по критериям:

- знание лексики и грамматических структур подязыка специальности.

*Оценивание эссе, доклада, реферата* проводится по критериям:

- использование данных отечественной и зарубежной литературы, источников Интернет, информации нормативно-правового характера и передовой практики;

- объем и правильность изложения на английском языке извлеченной информации, адекватность реализации коммуникативного намерения, содержательность, логичность, смысловая и структурная завершенность, нормативность текста.

- отсутствие фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы.

- *Оценивание глоссария* проводится по критериям:

- связь выбранных терминов с профессионально-деловой областью обучающегося;

- качество оформления, использование правил и стандартов оформления текстовых и электронных документов;

- отсутствие фактических ошибок, связанных с выбором и переводом терминов.



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДВФУ)**

---

---

**ШКОЛА ЕСТЕСТВЕННЫХ НАУК**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

**по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере»  
Направление подготовки 09.04.02 Информационные системы и техно-  
логии**

**магистерская программа «Информационные процессы в науке, промыш-  
ленности и образовании»**

**Форма подготовки очная**

**Владивосток  
2018**

## Паспорт ФОС

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-1 - способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности	Знает	Основные методы адаптации достижений зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике
	Умеет	Анализировать достижения зарубежной науки, техники и образования
	Владеет	способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности
ОК-7 способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	Знает	Основные методы научной и профессиональной коммуникации
	Умеет	Проводить научную и профессиональную коммуникацию
	Владеет	способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде
ОК-8, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	Знает	Основные методы совершенствования и развития своего интеллектуального и общекультурного уровня
	Умеет	Анализировать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
	Владеет	способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень
ОК-10, умение свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения	Знает	Основные методы делового общения на русском и иностранном языке
	Умеет	Развивать владение русским и иностранными языками как средством делового общения
	Владеет	умение свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения
ОПК-4 владением по крайней мере одним из иностранных языков на уровне со-	Знает	правила коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионально-делового общения
	Умеет	порождать дискурс (монолог, диалог), используя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентирован-

циального и профессионального общения, способностью применять специальную лексику и профессиональную терминологию языка		ным, ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.)
	Владеет	эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для профессионально-деловых ситуаций

№ п/п	Контролируемые разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Тема 1 Лексико-грамматические особенности английского языка.	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	тест (ПР-1)	экзамен, задание, тип 1, тип 2
			владеет	тест (ПР-1)	экзамен, задание, тип 1, тип 2
2	Тема 2 Развитие навыков говорения	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание, тип 3
			владеет	доклад, презентация (УО-3)	экзамен, задание, тип 3
3	Тема 3 Совершенствование навыков письменной коммуникации	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	эссе (ПР-3)	экзамен
			умеет	эссе (ПР-3)	экзамен, задание, тип 1
			владеет	реферат	экзамен, задание, тип 1
4	Тема 4 Развитие навыков аудирования	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	дискуссия (УО-4)	экзамен, задание, тип 3
			владеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание, тип 4

5	Тема 5 Основные типы научных текстов	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	собеседование (УО-1)	экзамен, задание тип 1, тип 2
			владеет	внеаудиторное чтение	экзамен, задание, тип 1, тип 2
6	Тема 6 Коммуникативное чтение научных текстов по специальности	ОК-1; ОК-7; ОК-8; ОК-10; ОПК-4	знает	собеседование (УО-1)	экзамен
			умеет	доклад, презентация (УО-3)	экзамен, задание, тип 1, тип 2
			владеет	внеаудиторное чтение	экзамен, задание, тип 1, тип 2

### Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОК-1, способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности	знает (пороговый уровень)	Основные методы адаптации достижений зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике	воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты	способность показать базовые знания и основные умения в использовании: достижений зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике
	умеет (продвинутый)	Анализировать достижения зарубежной науки, техники и образования	выполнять типовые задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения	способность применить знания и практические умения в задачах, связанных с адаптацией достижений зарубежной науки, тех-

				ники и образования к отечественной практике
	владеет (высокий)	способность творчески адаптировать достижения зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике, высокая степень профессиональной мобильности	решать усложненные задачи в нетипичных ситуациях на основе приобретенных знаний, умений и навыков	способность применить фактическое и теоретическое знание, практические умения по адаптации достижений зарубежной науки, техники и образования к отечественной практике
ОК-7, способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	знает (пороговый уровень)	Основные методы научной и профессиональной коммуникации	воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты	способность показать базовые знания и основные умения в научной и профессиональной коммуникации
	умеет (продвинутый)	Проводить научную и профессиональную коммуникацию	выполнять типичные задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения	способность применить знания и практические умения в задачах, связанных с научной и профессиональной коммуникацией
	владеет (высокий)	способность к свободной научной и профессиональной коммуникации в иноязычной среде	решать усложненные задачи в нетипичных ситуациях на основе приобретенных знаний, умений и навыков	способность применить фактическое и теоретическое знание, практические умения по свободной научной и профессиональной



				коммуникации в иноязычной среде
ОК-8, способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	знает (пороговый уровень)	Основные методы совершенствования и развития своего интеллектуального и общекультурного уровня	воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты	способность показать базовые знания и основные умения в совершенствовании и развитии своего интеллектуального и общекультурного уровня
	умеет (продвинутый)	Анализировать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	выполнять типичные задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения	способность применить знания и практические умения в задачах, связанных с анализом изменений интеллектуального и общекультурного уровня
	владеет (высокий)	способностью совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень	решать усложненные задачи в нетипичных ситуациях на основе приобретенных знаний, умений и навыков	способность применить фактическое и теоретическое знание, практические умения по совершенствованию и развитию своего интеллектуального и общекультурного уровня
ОК-10, умение свободно пользоваться рус-	знает (пороговый уровень)	Основные методы делового общения на русском и иностранном языке	воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью	способность показать базовые знания и основные умения в использовании рус-

ским и иностранным языками как средством делового общения			научной точности и полноты	ского и иностранного языка в деловом общении
	умеет (продвинутый)	Развивать владение русским и иностранным языками как средством делового общения	выполнять типичные задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов решения	способность применить знания и практические умения в задачах, связанных с увеличением багажа русского и иностранного языка в деловом общении
	владеет (высокий)	умение свободно пользоваться русским и иностранным языками как средством делового общения	решать усложненные задачи в нетипичных ситуациях на основе приобретенных знаний, умений и навыков	способность применить фактическое и теоретическое знание, практические умения по использованию русского и иностранного языков как средством делового общения
ОПК-4, владением по крайней мере одним из иностранных языков на уровне социального и профессионального общения, способностью применять специаль-	знает (пороговый уровень)	правила коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионально-делового общения	воспроизводить и объяснять учебный материал с требуемой степенью научной точности и полноты	способность показать базовые знания и основные умения в использовании правил коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионально-делового общения
	умеет (продвинутый)	порождать диалог (монолог, диалог), ис-	выполнять типичные задачи на ос-	способность применить знания и прак-

ную лексикую и профессиональную терминологию языка		пользуя коммуникативные стратегии, адекватные изученным профессионально-ориентированным, ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.)	новые произведения стандартных алгоритмов решения	технические умения в задачах, связанных с использованием коммуникативных стратегий, адекватные изученным профессионально-ориентированным, ситуациям (телефонные переговоры, интервью, презентация и др.)
	владеет (высокий)	эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для профессионально-деловых ситуаций	решать усложненные задачи в нетипичных ситуациях на основе приобретенных знаний, умений и навыков	способность применить фактическое и теоретическое знание, практические умения эффективного использования коммуникативных стратегий, специфичных для профессионально-деловых ситуаций

**Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков**

*Текущая аттестация студентов.* Текущая аттестация магистрантов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в форме контрольных мероприятий (защита эссе, реферата, доклада в виде презентации, подготовка внеаудиторного чтения, участие в дискуссии, собеседование, тестирование, контрольная работа) по оцениванию фактических результатов обучения магистрантов осуществляется ведущим преподавателем.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);

- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;

- результаты самостоятельной работы.

По каждому объекту дается характеристика процедур оценивания в привязке к используемым оценочным средствам.

*Промежуточная аттестация студентов.* Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

В зависимости от вида промежуточного контроля по дисциплине и формы его организации могут быть использованы различные критерии оценки знаний, умений и навыков.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» проводится в виде экзамена, форма экзамена - «устный опрос в форме ответов на вопросы экзаменационных билетов».

### **Оценочные средства для промежуточной аттестации**

Экзамен включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности с использованием словаря. Объем – 2000 печатных знаков. Время выполнения — 45-60 мин.

2. Беглое (просмотровое) чтение оригинального текста по специальности без использования словаря. Объем - 1000 печатных знаков. Время выполнения 5 минуты.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью магистранта.

### **Типы заданий к экзамену.**

**Тип 1.** Изучающее чтение, нацеленное на полное понимание содержания текста и его письменное изложение на русском языке.

**Тип 2.** Просмотровое чтение, нацеленное на вычленение основной информации из текста и передачу главной идеи на английском языке.

**Тип 3.** Беседа на темы, связанные с профессиональной деятельностью, предусмотренные программой.

### **Вопросы к экзамену (задания, тип 3).**

1. Экономическая среда.
2. Современная банковская система.
3. Системы обработки данных.
4. Компьютерные системы.
5. Компьютерная безопасность.
6. Языки программирования.
7. Электронный бизнес и электронная коммерция.
8. Организационные стратегии электронного бизнеса.
9. Новые направления в электронном бизнесе.
10. Управление проектами.

### **Критерии выставления оценки на экзамене**

<b>Цифровое выражение</b>	<b>Словесное выражение</b>	<b>100% шкала оценок</b>	<b>Описание</b>
-	Зачтено	51-100	Объем работы выполнен полностью (в достаточном объеме), ответы студента достаточно полные и правильные, ошибки практически отсутствуют. Основные аспекты темы раскрыты.

-	Не зачтено	<50	Работа выполнена в недостаточном объеме (не выполнена), ответы студента неправильные, есть многочисленные ошибки или ответы на поставленные вопросы отсутствуют. Многие (никакие) аспекты темы не раскрыты.
5	Отлично	86-100	Выполнен полный объем работы, ответы студента полные и правильные. Студент способен обобщить материал, сделать собственные выводы, выразить свое мнение, привести иллюстрирующие примеры на английском языке.
4	Хорошо	71-85	Выполнено 75% работы, ответы студента правильные, но неполные. Не приведены иллюстрирующие примеры, обобщающее мнение студента недостаточно четко выражено.
3	Удовлетворительно	51-70	Выполнено 50% работы, ответы правильны в основных моментах, нет иллюстрирующих примеров, нет собственного мнения студента, есть ошибки в деталях и/или они просто отсутствуют.
2	Неудовлетворительно	<50	Выполнено менее 50% работы, в ответах существенные ошибки в основных аспектах темы.

### **Оценочные средства для текущего контроля**

#### **Темы рефератов**

1. Situation Analysis.
2. Scheduling project work.
3. Project control and evaluation.
4. Managing project team.
5. Project management tools.

#### **Критерии оценки рефератов**

Оценка «зачтено» выставляется магистранту, если он представляет к защите реферат, удовлетворяющий требованиям по поставленным заданиям, по оформлению, демонстрирует владение методами и приемами теоретических и/или практических аспектов работы, с уверенностью оперирует правилами, характерными для грамматики и лексики английского языка.

Оценка «не зачтено» выставляется магистранту, если он не владеет методами и приемами теоретических и/или практических аспектов работы, допускает существенные ошибки в английском языке, представляет реферат с существенными отклонениями от правил оформления письменных работ.

### **Темы эссе**

#### **1. Consultants and consulting**

- 1) Establishing expectations and goals
- 2) Proposals and contracts
- 3) Developing a project strategy: diagnosis and data collection

#### **2. Computer systems**

- 1) Steps in the developing of computers
- 2) Computer system architecture
- 3) Basic software

### **Критерии оценки эссе**

Оценивание защиты эссе проводится при представлении эссе в электронном виде, по двухбалльной шкале: «зачтено», «не зачтено».

Оценка «зачтено» выставляется магистранту, если он представляет к защите эссе, удовлетворяющее поставленным к эссе требованиям (использование данных отечественной и зарубежной литературы, источников Интернет, информации нормативно-правового характера и передовой практики, представление краткого терминологического словаря по теме). Если правильно изложена информация на английском языке, с учетом грамматических, лексических и стилистических правил изучаемого языка. Если магистрант не допускает фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы.

Оценка «не зачтено» выставляется магистранту, если он допускает существенные ошибки в изложении материала на английском языке, связанные, в том числе, и с пониманием проблемы, представляет эссе с существенными отклонениями от правил оформления письменных работ.

### **Темы докладов**

1. Graphics and design

2. New trends in e-business: e-government and m-commerce
3. Economic systems
4. Online payment systems
5. Transaction security
6. Online transactions
7. Types of network
8. Mobile computing
9. Enterprise social media
10. Imitation modeling

### Критерии оценки доклада

Оценка	Раскрытие проблемы	Представление	Оформление	Ответы на вопросы
<b>Отлично</b>				
	Проблема раскрыта полностью. Проведен анализ проблемы с привлечением дополнительной литературы. Выводы обоснованы.	Представляемая информация систематизирована, последовательна и логически связана. Использовано более 5 профессиональных терминов.	Широко использованы технологии (Power Point и др.). Отсутствуют ошибки в представляемой информации.	Ответы на вопросы полные, с приведением примеров и/или пояснений.
<b>Хорошо</b>				
	Проблема раскрыта. Проведен анализ проблемы без привлечения дополнительной литературы. Не все выводы сделаны.	Представляемая информация не систематизирована и последовательна. Использовано более 2 профессиональных терминов	Использованы технологии Power Point. Не более 2 ошибок в представляемой информации.	Ответы на вопросы полные и/или частично полные.
<b>Удовлетворительно</b>				
	Проблема раскрыта не полностью. Выводы не сделаны и/или выводы не обоснованы.	Представляемая информация не систематизирована и/или не последовательна, использовано 1-2 профессиональных термина.	Использованы технологии Power Point частично. 3-4 ошибки в представляемой информации.	Только ответы на элементарные вопросы.



Неудовлетворительно				
	Проблема не раскрыта. Отсутствуют Выводы.	Представляемая информация логически не связана. Не использованы профессиональные термины.	Не использованы технологии Power Point. Больше 4 ошибок в представляемой информации.	Нет ответов на Вопросы.

### Темы дискуссий

#### 1. Fuzzy systems

- Their history and application
- What is fuzzy control system based on?
- What do fuzzy controllers consist of?

#### 2. Web Science

- What do you understand under Ethernet?
- What are the requirements for the link layer in the TCP/IP Protocol suite?
- Describe the collision detection in Ethernet.
- Explain why randomization is a good idea in nondeterministic protocols.

### Критерии оценки дискуссии

ДИАПАЗОН	ТОЧНОСТЬ	БЕГЛОСТЬ	ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ	СВЯЗНОСТЬ
Отлично				
Хорошо владеет широким спектром языковых средств и может их правильно выбирать для общения. Говорит ясно, без усилий и напряжения.	Демонстрирует высокий уровень владения грамматикой, ошибки делает редко, исправляет их сам.	Может объясняться без подготовки в течение длительного времени в естественном разговорном темпе речи.	Может инициировать беседу, развивать тему. Может выбрать подходящую фразу из хорошо усвоенного набора речевых моделей, чтобы предварить свое выступление, а также прокомментировать выступления дру-	Может составлять связные и логично построенные тексты (монологи, реплики в диалогах), к месту используя различные средства аргументации, логические связи.

			гих собеседников.	
Хорошо				
Владеет достаточновыми средствами, чтобы давать ясные описания, выражать точку зрения на наиболее общие темы без явного затруднения, используя некоторые сложные предложения.	Относительно хорошо владеет грамматикой, не делает ошибок, которые могут привести к неправильному пониманию и сам может исправить свои ошибки.	Может хорошо воспроизводить отрезки речи в довольно ровном темпе, хотя может и сомневаться в выборе моделей выражений, используя заметные длинные паузы для выбора речевых средств.	Может начинать разговор, вступить в разговор, когда уместно, и заканчивать его. Может поддерживать дискуссию на подготовленную тему.	Может использовать ограниченное число связок, чтобы его высказывания представляли собой ясную связную речь, хотя при длительном общении может обнаруживаться некоторая непоследовательность.
Удовлетворительно				
Владеет достаточновыми средствами, чтобы объясниться, хотя и не без колебаний на подготовленные или пройденные темы.	Использует достаточно правильно набор часто используемых моделей, связанных с наиболее предсказуемыми ситуациями.	Может поддерживать несложную беседу, иногда заметно подыскивая грамматические модели и слова, очень заметно исправляет ошибки, особенно в длинных отрезках неподготовленной речи.	Может начинать, поддерживать и заканчивать простую дискуссию. Может повторить, перефразировать то, что было сказано другими, чтобы подтвердить взаимопонимание.	Может выстраивать ряд коротких, простых элементов в связанную логическую цепочку. Использует логические связки типа <i>and, but, because, so, however</i> .
Неудовлетворительно				
Владеет ограниченным набором слов и простых фраз.	Показывает элементарное владение несколькими простыми грамматическими моделями и примерами, заученными наизусть.	Может произносить очень короткие, изолированные, заранее заготовленные фразы, делая большие паузы для поиска нужных слов и моделей, проговаривания менее знакомых слов и исправления ошибок.	Может общаться на элементарном уровне, но общение полностью зависит от повторения, перефразирования и исправления ошибок.	Может связывать слова или группы слов с помощью элементарных связок <i>and, but</i> .

## Типовые тестовые задания

### **actual, current, topical**

1. Their **actual / current / topical** weight was much higher than their perceived weight.
2. The **actual / current / topical** financial crisis has focused public attention on the rapid growth of homelessness. It is difficult to establish the **actual / current / topical** numbers of homeless people, as not all homeless people register as being homeless.
3. The role of privately-funded research is very **actual / current / topical**, with many seemingly inconsistent findings being published.
4. The nature of such mutations is **actual / current / topical** and receiving increasing attention in the literature.
5. Several thousand people have been reported as dying, but the **actual / current / topical** number is still not known.
6. Hundreds of people are dying, and the **actual / current / topical** number of dead stands at 565.
7. I am not the **actual / current / topical** owner of the patent, I just invented the device.
8. The **actual / current / topical** value of this approach is less than many people claim.
9. The **actual / current / topical** value of the euro has been pushed by the fall in the dollar.
10. We consider an issue that is particularly **actual / current / topical** in view of the burgeoning interest in the potential of stem cell therapy, namely the reprogramming of gene expression.

### **almost, hard, hardly, nearly, everything, entire, all**

1. We have **almost / hardly / nearly** completed the first draft – it should be ready tomorrow.
2. They **nearly never / hardly ever** achieve their goals.
3. These substances are **almost / hardly** insoluble.

4. There is **almost / hardly** any loss in temperature.
5. They could **almost / hardly** have learned ten languages at the same time.
6. If the students work **hard / hardly** they will pass their exam.

**each, every, any**

1. During the first stage, the processes construct a graph with a node corresponding to **each / every / any** individual process. **Each / Every / Any** process then broadcasts a message. **Each / Every / Any** process that fails to broadcast a message is automatically ‘disqualified’.

2. Our aim was to reach **each / every / any** child in the school, **each / every / any** with his / her own vision of how the problem of bullying could be resolved – we were convinced that **each / every / any** ideas would be useful to help us solve this dangerous problem.

3. Our survey demonstrated that at **each / every / any** age, girls and women face **each / every / any** other directly when sitting on public transport, whereas boys and men sit at angles to **each / every / any** other and would look in **each / every / any** direction in order to avoid direct eye contact.

4. **Each / Every / Any** woman in the study group was offered screening **each / every / any** two or three years depending on age. **Each / Every / Any** woman who did not wish to accept such screening was eliminated from our sample groups.

5. Italian is a phonetic language in which **each / every / any** letter is pronounced distinctly – this means it is possible to pronounce **each / every / any** word in the language without having previously heard it. In Japanese **each / every / any** syllable has the same length and strength. In English almost **each / every / any** word seems to follow its own rules.

6. There are only five items, **each / every / any** of which has its own unique value.

7. The system automatically sends an email **each / every / any** third Thursday. **Each / Every / Any** mails that bounce back are then removed from the list of recipients.

8. Data are refreshed **each / every / any** minute.

## **motivation, reason**

1. After twenty years or more in teaching, most teachers are lacking in **motivation / reason**.

2. The **motivations / reasons** for conducting this research underwater are described below.

3. Computing all these queries independently is time consuming, and is the main **motivation / reason** why the project finished six months after the deadline.

4. What **motivation / reason** can there be in developing countries for participating in a program that will automatically halve their GDP?

5. The children paid no attention to the new teacher and continued to do what they had done before. What is the **motivation / reason** for this behavior?

## **Типовые задания к контрольной работе**

### **Контрольная работа**

#### **1 Choose the correct words in italics.**

A: Why do we have to (1) *follow / notify* these new security procedures?

B: Because last month a (2) *hijack / hacker* got into our system. He installed (3) *adware / spyware* to see what we did on the computers.

A: That's terrible!

B: Yes, it is. And another time we had a (4) *worm / firewall* in the system. It destroyed everything on the hard drive. I (5) *transferred / reported* it to my supervisor when

I discovered it but it was too late to recover most of the files.

A: They're really dangerous, aren't they?

B: They can be. Did you (6) *save / unplug* your computer last night?

A: Yes, I did.

B: You shouldn't (7) *disconnect / install* it. It causes all kinds of problems.

A: Oh dear! Sorry. I (8) *checked / loaded* new software onto it yesterday evening.

B: Did you (9) *back up / put up* your files before you did that?

A: Yes, of course.

B: You should be OK, then.

**2 Choose the correct answer, A, B or C.**

We (1) \_\_\_\_\_ a big problem at work today. The computer system (2) \_\_\_\_\_ this morning and nobody knows why. I'm worried because last night I checked my personal emails and I think there was a virus in one of them.

We (3) \_\_\_\_\_ to download files from the internet without authorisation.

Now the company (4) \_\_\_\_\_ lose all the work files because of me. The IT technicians (5) \_\_\_\_\_ the system yet. I am in big trouble!

- 1    A are having                      B did had    C will have  
2    A crashed                      B is crashing    C crashes  
3    A mightn't                      B shouldn't C aren't permitted  
4    A should                      B might                      C must  
5    A aren't repairing                      B don't repair                      C haven't repaired

**3 Complete these sentences. Use one word in each gap.**

- 1    We aren't allowed \_\_\_\_\_ write personal emails.  
2    Pliers are used \_\_\_\_\_ holding objects and cutting and bending tough materials.  
3    Are you permitted \_\_\_\_\_ eat lunch at your desk?  
4    We use encryption \_\_\_\_\_ block unauthorised access to a computer.  
5    This tool \_\_\_\_\_ used for several things.  
6    I use this program \_\_\_\_\_ doing design work.

**4 Which word in each group is the odd one out? Circle the odd word.**

1. pause, suspend, cancel, adjourn
2. according to, related to, pursuant to, in conformity with
3. exempt, liable, freed, released
4. convoke, call, contend, convene
5. continue, resume, pick up, add on

- 5 Read the following description of the World Trade Organization, taken from its website.
- 6 Use the words in the box to form one word that fits in the same numbered gap in the text.
- 7 For each question 1- 6, write the new word in CAPITAL LETTERS in the right column of the box.

There is an example at the beginning (0).

Example: 0 P R E D I C T A B L Y

0	predict	PREDICTABLY
1	frame	
2	oblige	
3	prosper	
4	account	
5	virtual	
6	settle	

### **World Trade Organization**

The World Trade Organization (WTO) exists to create the conditions in which trade between nations flows as smoothly, (0) ..... and freely as possible. To achieve this, the WTO provides and regulates the legal (1) ..... which governs world trade. The legal documents of the WTO spell out the various (2) ..... of member countries. The result is assurance. Producers and exporters know that foreign markets will remain open to them, which in turn leads to a more (3) ..... , peaceful and (4) ..... economic world. (5) ..... all decisions in the WTO are taken by consensus among all member countries and are then ratified by member parliaments. Trade friction is channeled into the WTO's dispute (6) ..... process, where the focus is on interpreting agreements and commitments and ensuring that countries' trade policies operate in conformity with them.

**Критерии оценки контрольной работы, тестирования**

"Отлично": содержание курса освоено полностью, без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены.

"Хорошо": содержание курса освоено полностью, однако, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

"Удовлетворительно": содержание курса освоено частично, некоторые практические навыки работы не сформированы, многие предусмотренные учебные задания не выполнены.

"Неудовлетворительно": содержание курса не освоено. Необходимые практические навыки работы не сформированы, все выполненные учебные задания содержат грубые ошибки.